



farbbeständig



schmutz- und wasserabweisend



atmungsaktiv



schimmelbeständig



pflegeleicht



Schützt vor UV-Strahlen

**sunbrella®**

Dickson Constant sarl  
10, rue des châteaux,  
B.P. 109, F59443 Wasquehal Cedex  
t. 33 (0)3 20 45 59 59  
f. 33 (0)3 20 45 59 00  
contact@dickson-constant.com  
www.sunbrella.com  
www.dickson-constant.com



DICKSON CONSTANT - RCS Rx Tg 381 347 970 - Crédits photos : Charles Pétillon, ©Joël Behr-Fotolia.com.  
Edition 08/2011 - Sunbrella® is a registered trademark of Glen Raven, Inc. - SJA DPNU DE INT12



SOLAR PROTECTION - MARINE - OUTDOOR FURNITURE - INDOOR FURNITURE - FLOORING



indoor  
& outdoor  
FURNITURE

2012 - 2014



## Die Nummer 1 in Qualität und Innovation

Schon seit mehr als 50 Jahren ist Sunbrella DIE Referenz für technische Textilien im Outdoor-Bereich. Kunden wissen ganz genau, warum sie immer erst nach Sunbrella fragen: Kein anderes Tuch erfüllt zugleich so viele Anforderungen an Design und Innovation, wie diese zukunftsorientierte Marke.

Sunbrella unterstreicht permanent seinen Anspruch, der beste Hersteller der Branche zu sein und immer mit den letzten Neuheiten im Lifestyle-Bereich Schritt zu halten. Dazu tragen natürlich auch ständig optimierte Qualität, neue Farben und aktuelle Dessins bei. So bietet Ihnen die neue Sunbrella Kollektion noch mehr Möglichkeiten als jemals zuvor.

The background image shows an outdoor tennis court with a tennis net. In the foreground, two orange lounge chairs with black frames are positioned on the court's surface. The court is surrounded by a dense line of green trees and bushes. The overall scene is outdoors and appears to be a well-maintained recreational area.

# HERAUSRAGENDE technische Eigenschaften

## Höchste Farbbeständigkeit

Sunbrella Outdoor-Farben besitzen höchste Widerstandskraft gegen Sonneneinwirkung. Selbst wenn sie regelmäßig gereinigt werden verblasen sie nicht.

## Sinnliche Stoffe

Sunbrella Stoffe fühlen sich sehr weich und angenehm an und zeichnen sich durch eine hohe Lebensdauer aus.

## Aktuelle Dessins

Sunbrella Stoff gibt es in den verschiedensten Variationen: von Unis, Streifen und besonderen Gewebestrukturen bis hin zu exklusiven Jacquard-Dessins.

## Pflegeleicht

Durch die spezielle Imprägnierung ist Sunbrella Stoff besonders pflegeleicht und widerstandsfähig gegen Verschmutzung durch Flecken, Fett etc. So haben Sie mehr Zeit für die angenehmen Dinge des Lebens.

# Umweltfreundlich

## Sunbrella®: leuchtende Farben ohne Umweltbelastung

Bei herkömmlichen Färbeprozessen entsteht giftiges Abwasser. Der einzigartige Färbeprozess von Sunbrella Stoffen jedoch kommt ganz ohne schädliches Abwasser aus. Darüber hinaus wird der Strom- und Wasserverbrauch stark reduziert.

## Wassersparendes Imprägnierverfahren von Sunbrella

Auch das bei der Ausrüstung in unserem Werk in Wasquehal (Frankreich) entstehende Abwasser wird ständig recycelt: Nicht nur, dass Brauchwasser in einem geschlossenen System über mehrere Arbeitsschritte immer wieder verwendet wird. Auch das Frischwasser wird durch einen Wärmetauscher mit Hilfe des Abwassers bereits vorgewärmt.

## Sunbrella Stoffe sind langlebig und beinahe unverwüsthlich

Sunbrella Stoffe sind für eine lange Lebens- und Nutzungsdauer konzipiert. Diese liegt viel höher als bei herkömmlichen Stoffen. Ein Tuch aus Baumwolle z. B. müsste im selben Zeitraum mehrfach gewechselt werden. Dies führt zu einer viel größeren Umweltbelastung.

## Sunbrella Stoffe bieten Sicherheit für Mensch und Umwelt

Sunbrella wurde mit dem Öko-Tex-Label für umweltfreundliche Stoffe und Gewebe ausgezeichnet. Es ist gesundheitlich unbedenklich sowie haut- und umweltfreundlich.



## Sunbrella Stoffe sind zertifiziert nach dem US-Gütesiegelprogramm für Raumluftqualität

Das Greenguard Siegel garantiert, dass Sunbrella Stoffe emissionsarm sind. Sie können in Innenräumen und überall dort genutzt werden, wo Wert auf eine möglichst geringe Schadstoffbelastung sowie eine gesunde Qualität der Raumluft gelegt wird.





## Sunbrella Stoffe sind farbbeständig

Sunbrella Stoffe bestehen ausschließlich aus spinnfärbefärbten Acrylfasern. Bei diesem Prozess werden die Farbpigmente bereits bei der Herstellung in die Fasern eingebettet. Das Ergebnis: Sunbrella Fasern sind – ähnlich wie bei einer Karotte – durchgefärbt. Die Farbe bleicht weder aus noch lässt sie sich auswaschen.



Bei herkömmlichen Stoffen wird die Farbe auf die fertigen Garne aufgetragen. So kann sie kaum in das Material eindringen und schnell verblassen, ausbleichen oder sogar auswaschen – vergleichbar ist das Ganze mit einem Radieschen, das nur außen rot ist.



## Sunbrella Stoffe lassen sich leicht reinigen

Sunbrella Stoffe sind erstaunlich leicht sauber zu halten, denn fast alle Flecken lassen sich abwischen. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen kann bei strikter Beachtung der Reinigungsempfehlung sogar Bleichmittel eingesetzt werden, ohne die Farbe oder gar den Stoff zu beeinträchtigen.

Um die hochwertige Qualität des Gewebes so lange wie möglich zu erhalten, ist es wichtig, folgende Pflegehinweise zu beachten: Bürsten Sie Schmutz und Staub einfach ab, bevor er tiefer in das Gewebe eindringen kann, und beseitigen Sie Flecken immer sofort.

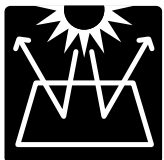
Die bei allen Sunbrella Stoffen verwendete Ausrüstung macht sie besonders schmutz- und wasserabweisend und somit leicht zu pflegen.

## Sunbrella Stoffe schützen Sie vor Sonne, Wind und Wetter

Sunbrella wird von der „Skin Cancer Foundation“ (Amerikanische Gesellschaft zur Vermeidung von Hautkrebskrankungen) empfohlen. Bitte benutzen Sie trotzdem zusätzlich zum Sonnenschutz durch Sunbrella\* Stoffe (z.B. Sonnenschirm) Sonnenschutzprodukte wie Sonnenmilch oder Sonnencreme mit einem entsprechenden Lichtschutzfaktor.



\* gilt nicht für Sunbrella Stoffe, die besonders lichtdurchlässig sind, wie z. B. Sunbrella Velum.



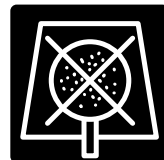
farbbeständig



schmutz- und wasserabweisend



atmungsaktiv



schimmelbeständig



pflegeleicht



Schützt vor UV-Strahlen

# Sunbrella® Solids and Stripes



SJA 3704 137  
White Sand



SJA 5457 137  
Sunflower



SJA 3759 137  
Gold



SJA 5477 137  
Logo Red



SJA 5417 137  
Tuscany



SJA 3744 137  
Clay Court



SJA 3919 137  
Brannon Orange



SJA 3733 137  
Porto Rosso



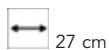
SJA 3905 137  
Pink



SJA 3728 137  
Paris Red



SJA 5436 137  
Burgundy



SJA 3917 137  
Urban Pink



SJA 3902 137  
Parma Grey



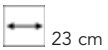
SJA 3761 137  
Parma



SJA 3718 137  
Plum



SJA 3904 137  
Aubergine



SJA 3913 137  
Brannon Aubergine



SJA 3799 137  
Denim



SJA 3903 137  
Purple



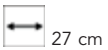
SJA 5439 137  
Navy Blue



SJA 3703 137  
Silver Blue



SJA 3915 137  
Quadri Purple



SJA 3916 137  
Urban Purple



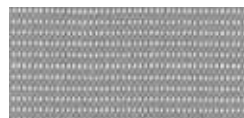
# Sunbrella® Solids and Stripes



SJA 5404 137  
Natural



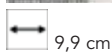
SJA 3741 137  
Silver Grey



SJA 3706 137  
Shingles



YAC 3911 137  
Yacht Stripe Graumel



SJA 3756 137  
Lead Chiné



SJA 3757 137  
Flanelle



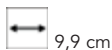
SJA 3705 137  
Charcoal



SJA 3778 137  
Quadri Grey



YAC 3773 137  
Yacht Stripe Chiné Grey



SJA 3737 137  
Ardoise



SJA 3906 137  
Carbon



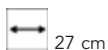
SJA 3758 137  
Sooty



SJA 5408 137  
Black



SJA 3918 137  
Urban Flanelle





9,9 cm

YAC 3723 137  
Yacht Stripe Charcoal



9,9 cm

YAC 3740 137  
Yacht Stripe Black



19,8 cm

SJA 3750 137  
Porto Nero



# Sunbrella® Solids and Stripes



19,8 cm

SJA 3776 137  
Porto Blue Chiné



SJA 3793 137  
Mineral Blue Chiné



SJA 5420 137  
Mineral Blue



SJA 5416 137  
Aruba



23 cm

SJA 3912 137  
Brannon Bleu



19,8 cm

SJA 3732 137  
Porto Azur



SJA 3763 137  
Narval



SJA 5424 137  
Sky Blue



SJA 3714 137  
Celeste



SJA 3717 137  
Riviera Blue



9,9 cm

YAC3 3722 137  
Yacht Stripe Navy



SJA 3780 137  
Lin



SJA 5453 137  
Canvas



SJA 5422 137  
Antique Beige



SJA 3745 137  
Hemp



SJA 3777 137  
Porto Grey Chiné



19,8 cm



SJA 48009/00 137  
Arbor Pebble



SJA 5476 137  
Heather Beige



SJA 5425 137  
Cocoa



SJA 3907 137  
Taupe Chiné



SJA 3713 137  
Choc Ice



SJA 5432 137  
Bay Brown



SJA 3729 137  
Taupe



SJA 3792 137  
Dark Smoke



SJA 3127 137  
Mink Brown



SJA 5470 137  
Walnut

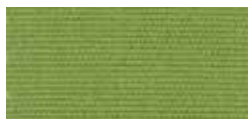
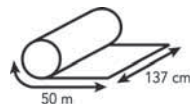


SJA 5674 137  
Yacht Stripe Maxim Beige



10,6 cm

# Sunbrella® Solids and Stripes



SJA 3738 137  
Macao



SJA 3767 137  
Kaki



SJA 5446 137  
Forest Green



SJA 3768 137  
Pologreen



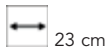
SJA 5413 137  
Spa



SJA 3900 137  
Green Taupé



SJA 3901 137  
Grey Olive



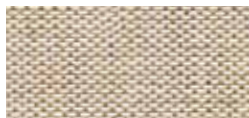
SJA 5621 137  
Brannon Whisper



# Sunbrella® Velum



VLM 2000 140  
Natural Velum



VLM 2002 140  
Heather Velum

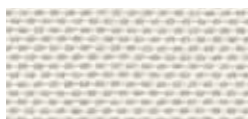


VLM 2003 140  
Graumel Velum



VLM 2011 140  
Nature Grey Velum

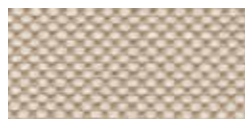
# Sunbrella® Natte



SJA 10020 137  
Natté White



SJA 10014 137  
Natté Nature



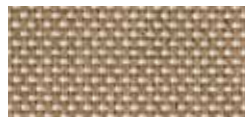
SJA 10021 137  
Natté Canvas



SJA 10066 137  
Natté Smoky Yellow



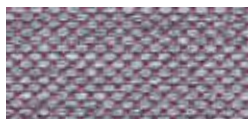
SJA 10067 137  
Natté Heather Tuscan



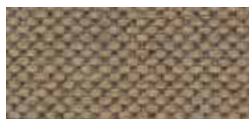
SJA 10028 137  
Natté Heather Beige



SJA 10061 137  
Natté Dark Pink



SJA 10026 137  
Natté Parma Chiné



SJA 10029 137  
Natté Heather Grey



SJA 10040 137  
Natté Nature Grey



SJA 10065 137  
Natté Carbon Beige



SJA 10025 137  
Natté Frosty Chiné



SJA 10064 137  
Natté Carbon Sky



SJA 10060 137  
Natté Dark Narval



SJA 10062 137  
Natté Dark Purple



SJA 10022 137  
Natté Grey Chiné



SJA 10063 137  
Natté Charcoal Chiné



SJA 10059 137  
Natté Dark Taupe



SJA 10030 137  
Natté Sooty

# Sunbrella® Linen



SJA 3920 140  
Taupe Black Linen



SJA 8304 137  
Natural Linen



SJA 8353 137  
Canvas Linen



SJA 8374 137  
Taupe Linen



SJA 3921 140  
Deep Red Linen

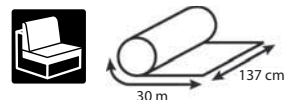


SJA 3922 140  
Blue Black Linen



SJA 8336 140  
Black Linen

# Sunbrella® Kyoto



SJA 47018/013 137  
Kyoto Beige



SJA 47018/018 137  
Kyoto Natural



SJA 47018/019 137  
Kyoto Moonstone



SJA 47018/017 137  
Kyoto Graphite



# Sunbrella® Dupione



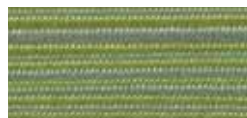
SJA 8071 137  
Dupione Grape



SJA 8010 137  
Dupione Pearl



SJA 8011 137  
Dupione Sand



SJA 8075 137  
Dupione Pear



SJA 8019 137  
Dupione Deep Sea



SJA 8070 137  
Dupione Tangerine



SJA 8074 137  
Dupione Magenta

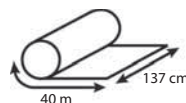


SJA 8051 137  
Dupione Crimson



SJA 8060 137  
Dupione Stone

# Sunbrella® Sling



ELB 50045/10 137  
Lagoon Sling



ELB 50045/07 137  
Snowy Sling



ELB 50045/06 137  
Sand Sling



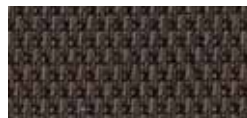
ELB 50045/02 137  
Taupe Sling



ELB 50045/11 137  
Plum Sling



ELB 5928 07 137  
Gravel Sling



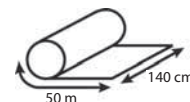
ELB 50045/09 137  
Cocoa Sling



ELB 50045/00 137  
Charcoal Sling



# Sunbrella® Deauville



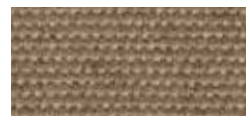
DEA 3908 140  
Deauville Steelblue



DEA 5404 140  
Deauville White



DEA 5453 140  
Deauville Canvas



DEA 5476 140  
Deauville Heather Beige



DEA 3728 140  
Deauville Paris Red



DEA 3729 140  
Deauville Taupe



DEA 3737 140  
Deauville Ardoise

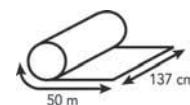


DEA 3718 140  
Deauville Plum



DEA 5032 140  
Deauville Black

# Sunbrella® Frappé



TRACK 3729 137  
Taupe Track



TRACK 3738 137  
Macao Track



TRACK 5404 137  
Natural Track



TRACK 3905 137  
Pink Track



# Sunbrella® Jacquards



60 cm 14,5 cm



JAQ J058 140  
Optic Charcoal - Front side



JAQ J058 140  
Optic Charcoal - Reverse Side



JAQ J060 140  
Optic Plum - Front side



JAQ J060 140  
Optic Plum - Reverse Side



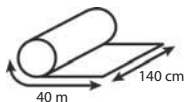
JAQ J059 140  
Optic Cocoa - Front side



JAQ J059 140  
Optic Cocoa - Reverse Side

Mustergröße ca. 55 cm X 30 cm

Rapportbreite: 69 cm\*  
Rapportlänge: 80 cm\*



4,3 cm 4,3 cm



JAQ J057 140  
Pied de Poule Purple



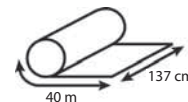
JAQ J056 140  
Pied de Poule Amande



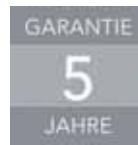
JAQ J055 140  
Pied de Poule Black

Mustergröße ca. 55,5 cm X 30 cm

Rapportbreite: 69,5 cm\*  
Rapportlänge: 92 cm\*



Toleranz +/- 5%



SUNBRELLA INDOOR & OUTDOOR GEWEBE  
5-JAHRES-GARANTIE VOM 14.12.2010

Dickson Constant garantiert die Verrottungs-, Farb-, UV- und Witterungsbeständigkeit (Faktor 7-8, nach ISO 105 B02 und ISO 105 B04) seiner SUNBRELLA-Stoffe über einen Zeitraum von 5 Jahren ab Kaufdatum eines Endproduktes.

**Die folgende Garantie gilt unter folgenden Garantiebedingungen - für jeden Stoffeinkauf ab dem 27.12.2010:**

- Dickson Constant ersetzt kostenlos das als defekt anerkannte Gewebe. Weitere Ersatzleistungen und Kostenerstattungen (z.B. Konfektionskosten, Verbrauchsmaterialien etc.) jeder Art sind ausdrücklich von dieser Garantie ausgeschlossen.
- Alle Reklamationen müssen innerhalb von 10 Tagen nach Feststellen des Defekts erfolgen. Der entsprechende Reklamationsbericht ist, zusammen mit Kaufbeleg und Garantiekarte, per Einschreiben und Rückschein an folgende Adresse zu übersenden: Dickson Constant – Verbraucherservice – Postfach 2307 - D-36013 FULDA
- Der defekte Stoff ist den Gutachtern von Dickson Constant oder einem hierzu ermächtigten Vertreter, z.B. auch unserer Versicherungsgesellschaft, zugänglich zu machen.
- Der Ersatz oder die Erstattung des defekten Stoffes zieht keine Erneuerung der Garantiefrist nach sich; es gilt weiterhin die ursprüngliche Gewährleistungsdauer ab Kaufdatum.

**Diese Garantie erstreckt sich ausschließlich auf die Verrottungsfestigkeit und die Farbbeständigkeit von Tüchern, die einer bestimmungsgemäßen Anwendung sowie normalen Witterungsbedingungen unterliegen und einer regelmäßigen Reinigung und Pflege unterzogen werden.**

**Daher sind von der Garantie ausdrücklich folgende Punkte ausgeschlossen:**

- alle nicht von Dickson Constant erbrachten Leistungen, wie z.B. Tuchkonfektion etc.
- alle Komponenten eines Produktes, die nicht aus Geweben von Dickson Constant bestehen: z.B. Struktur, etc.
- Auffälligkeiten, die dem Stande der Technik entsprechen, z.B. Welligkeiten und Falten, Marmorierungen und weitere Fehler, sowie alle Fehler, die durch Herstellung des Endproduktes verursacht wurden
- durch normalen Gebrauch hervorgerufene Abnutzungserscheinungen
- Montage-, Umwelt- und Gebrauchsspuren, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Zweckentfremden eines Produktes entstanden sind
- das Reparieren von Schäden oder Mängeln im Stoff, die durch Unfall, Fahrlässigkeit oder höhere Gewalt entstanden sind und die somit nicht der Verantwortung von Dickson Constant zuzurechnen sind

**Von der Garantie ausgeschlossen sind ausdrücklich alle Produktveränderungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind:**

- bei der Herstellung des Endproduktes verursachte Stoffschäden durch Zubehörteile und Materialien
  - durch mangelnde Pflege oder die Verwendung von für Stoffe nicht geeigneten (scharfen, chemischen) Reinigungsmitteln oder -geräten, sowie der Einsatz sonstiger Werkzeuge oder Instrumente, die die Oberfläche des Stoffes beschädigen können
  - durch außergewöhnliche Umwelt- oder Klimabedingungen, Sturm oder Blitzschlag verursachte Schäden
  - durch Umweltverschmutzungen oder Abwässer
  - durch Verschmutzungen von Tieren
  - durch Montagefehler, falsche Handhabung, Spritzer von Fremdstoffen, Befestigung von Gegenständen auf dem Tuch, herabfallende Gegenstände, Stöße, Unfälle, Vandalismus, Verbrennungen durch Zigaretten oder Ähnliches, Feuer
- Die Gewährleistung nach der vorliegenden Garantie steht nicht im Widerspruch zu Ihren gesetzlichen Garantieansprüchen und lässt diese unberührt.



## Pflege und Reinigung

Wohnlich, schön und sehr behaglich: Sunbrella Stoffe machen im Wohn- oder Esszimmer eine ebenso gute Figur wie im Wintergarten, auf dem Balkon oder auf der Terrasse. Sie sind erstaunlich leicht sauber zu halten, denn fast alle Flecken lassen sich abwischen. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen kann bei strikter Beachtung der Reinigungsempfehlung sogar Bleichmittel eingesetzt werden, ohne die Farbe oder gar den Stoff zu beeinträchtigen. Zusammen mit der hohen Lebensdauer und der riesigen Auswahl an Dessins bleiben so kaum Wünsche offen!

Um die hochwertige Qualität des Gewebes so lange wie möglich zu erhalten, ist es wichtig, folgende Pflegehinweise zu beachten: Wischen Sie Schmutz und Staub einfach ab, bevor er tiefer in das Gewebe eindringen kann, und beseitigen Sie Flecken immer sofort.

### Allgemeine Pflegehinweise

- Regelmäßiges, trockenes Ausbürsten, um Staubablagerung zu vermeiden.
- Maschinenwäsche bis max. 40°C (Schonwäsche) oder Handwäsche wie folgt:
- Für die regelmäßige Reinigung: mindestens 60 ml milde Flüssigseife auf 4 Liter handwarmes Wasser (max. 40°C).
- Die Lösung kurz einwirken lassen und den Stoff mit einer weichen Bürste reinigen.
- Mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Falls erforderlich: Bügeln höchstens auf Einstellung "Synthetik". KEIN BÜGELN MIT DAMPF.

### Bei hartnäckigen Flecken

Obwohl Sunbrella Stoffe nicht anfällig sind für Stockflecken oder Schimmel, kann sich Schimmel auf Schmutz und anderen Fremdstoffen bilden, wenn diese nicht rechtzeitig entfernt werden.

Zur Beseitigung von Schimmel oder hartnäckigem Schmutz:

- Bereiten Sie eine Lösung aus 240 ml Bleichmittel und 60 ml mildem Waschmittel auf 4 Liter Wasser vor. Die Lösung verdünnt auftragen und einweichen lassen.
- Mit Hilfe einer weichen Bürste einmassieren. Mit klarem Wasser gründlich ausspülen und an der Luft trocknen lassen.

Abziehbare Kissenbezüge oder Sonnenschirmhüllen aus Sunbrella Stoff können Sie bei max. 40°C in der Maschine waschen. Je nach Waschladung normale Waschmittelmenge und bei Bedarf 240 ml Bleichmittel verwenden. Das Gewebe an der Luft trocknen lassen. Bei stärkerer Verschmutzung und/oder Stockflecken oder Schimmel, erhöhen Sie die Konzentration des Bleichmittels. Beachten Sie aber unbedingt die Herstellerhinweise.

### Nachimprägnierung

Jede Reinigung reduziert die Wirksamkeit der werkseitigen, schmutz- und wasserabweisenden Imprägnierung. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihr Sunbrella-Tuch anschließend mit 303 High Tech Fabric Guard neu zu imprägnieren.

Damit wird Ihr Gewebe wieder wasserabweisend und vor Flecken, Schimmel sowie vor den negativen Einflüssen der UV-Strahlung geschützt.